

**para
cuidar**
a los que usted quiere

Reparación de la vivienda y **diseño universal**

A la mayor parte de las personas, cuando compran una casa, no se les ocurre pensar si les va a convenir cuando sean mayores.

A medida que las personas envejecen, la habilidad física declina y hace más difíciles las actividades diarias. Subir escaleras, bañarse, preparar alimentos y hacer reparaciones del hogar pueden convertirse en otros tantos desafíos. Acaso las personas no se dan cuenta o no quieren admitir que sus hogares no satisfacen sus necesidades. Por ello, muchas personas cambian o adaptan su rutina diaria para evitar obstáculos. No es necesario vivir así. El concepto llamado diseño universal respeta y reconoce la amplia variedad que se da en las habilidades del ser humano.

Las características del diseño universal crean hogares que pueden ser utilizados por personas de todas las edades, a quienes se los puede ofrecer en alquiler o venta. El diseño universal tiende a eliminar la necesidad de equipos caros y especializados, apuntando a la habilidad, no a la discapacidad. Muchas de sus características, tales como las puertas anchas y las manijas de palanca, en lugar de perillas, tienen como propósito asimilar

el cambio en las necesidades específicas que se da cuando las familias crecen y las personas envejecen.

Un hogar de diseño universal no sólo es agradable a la vista, sino cómodo y funcional. Un hogar bien planificado puede promover la vida independiente de las personas, con la satisfacción de tener el control y quedarse en su propia casa a medida que envejecen. Sin embargo, muchas personas nunca han visto una casa con ese tipo de diseño, de modo que no tienen cómo averiguar sobre sus características peculiares. Esto las expone al riesgo que los contratistas o remodeladores repitan los mismos errores de diseño que son comunes desde hace mucho. Es importante que las personas evalúen las condiciones actuales de sus hogares y decidan respecto a los cambios que les brinden mayor independencia, comodidad y seguridad.

- Muchas personas viven en el interior de estructuras antiguas, que pueden ser peligrosas y que contribuyen a caídas y fracturas.

AARP es una organización sin fines de lucro, no partidaria y de sus miembros que ayuda a las personas de más de 50 años de edad a mantener su independencia, sus opciones y el control sobre sus vidas de maneras que sean beneficiosas y económicamente viables para ellas y para el conjunto de la sociedad. Publicamos *AARP The Magazine*, cada dos meses; *AARP Bulletin*, informativo mensual; *AARP Segunda Juventud*, revista bimestral en español e inglés, *NRTA Live and Learn*, informativo trimestral para educadores mayores de 50 años; y nuestro sitio en internet: www.aarp.org. Afiliada nuestra, AARP Foundation es una entidad de beneficio público que proporciona seguridad, protección y poderes adicionales a personas mayores necesitadas, con el apoyo de miles de voluntarios, donantes y patrocinadores. Tenemos oficinas y funcionarios en los 50 estados del país, en la capital, en Puerto Rico y en las Islas Vírgenes de los Estados Unidos.



Sea parte del poder.™

601 E Street, NW
Washington, DC 20049
www.aarp.org

©2005 AARP. Reimpresión sólo con permiso.



Reparación de la vivienda y **diseño universal**

- Las reparaciones y modificaciones en el hogar puede ayudar a prevenir accidentes y caídas. Los Centros nacionales para el control y prevención de enfermedades (CDC) sugieren que un tercio de los accidentes en el hogar pueden prevenirse mediante modificaciones y reparaciones.
- Las modificaciones pueden ser el factor clave para hacer mayor la posibilidad que las personas mayores sean independientes, que no sufran daño en sus propios hogares y que se mantengan activas en su comunidad todo el tiempo que quieran.

Hay muchas maneras de modificar y reparar la vivienda. Muchas de las modificaciones son fáciles y no cuestan mucho dinero. Algunas de ellas puede hacerlas usted mismo, o con la posible ayuda de un amigo o pariente.

- Barras fijas en la ducha, a los lados del retrete y en la bañera;
- Bandas de jebe en la bañera o ducha para evitar resbalarse;
- Ducha de mano flexible;
- Asiento de ducha ajustable;
- Teléfono en el baño que pueda alcanzarse desde el suelo;
- Manijas de palanca en la puerta y grifos de operación fácil, con sólo pesionar;
- Focos de luz pequeños para la noche.

Algunos de estos cambios van a requerir los servicios de un contratista y hay que estar atento a lo que hace:

- **Haga una lista de las cosas que quiere que se haga *antes*** de hablar con el contratista
- **Pida recomendaciones a sus familiares y amigos** sobre sus experiencias con contratistas. ¿Están satisfechos con el trabajo, el costo y el tiempo que tomó hacerlo? Pregunte en las ferreterías o tiendas locales para el hogar por contratistas que puedan recomendar.
- **Verifique las recomendaciones. Es conveniente averiguar en las Oficinas para la mejora de los negocios** respecto de quejas que se haya presentado sobre algún contratista.
- **Compare a los contratistas.** Averigüe si realizan el tipo de trabajo que desea y el tiempo que llevan en el negocio. Pida que le demuestren que están autorizados, que ofrecen garantías y que están cubiertos por un seguro de compensación y de responsabilidad civil. Pida al banco y/o a quien dio las referencias que le demuestren su estabilidad financiera.
- **Solicite tres presupuestos.** Haga citas con, por lo menos, tres contratistas. Asegúrese que tengan claro el trabajo que se va a hacer. Pida las cotizaciones por escrito, que detallen los materiales que se utilizará, los costos de mano de obra, las fechas de inicio y finalización y el costo total.
- **Tómese su tiempo.** El presupuesto más bajo no siempre es el mejor. Examine las cifras cuidadosamente y pida explicaciones sobre lo que no esté claro. Haga ver el contrato por alguien más antes de firmarlo. Cualquiera

acuerdo honesto puede esperar veinticuatro horas.

- **Póngalo por escrito.** Es muy importante que el contrato sea detallado, claro y esté bien redactado. Asegúrese que todo lo acordado quede por escrito. No apruebe plan alguno sin antes haberlo entendido bien. Nunca firme un contrato con espacios en blanco y quédese con una copia de todo lo que firma. Asegúrese que el contrato señale al responsable de obtener el permiso de construcción.
- **Sea cauteloso y siéntase cómodo.** Usted debe sentirse perfectamente cómodo con el contratista que va a trabajar en su hogar. Una ley federal le permite cancelar los contratos de reparación por medio de una notificación escrita (por lo general, dentro de los tres días útiles después de la firma) al contratista.
- **Tenga claro entendimiento sobre la financiación.** Tenga cuidado si el contratista le ofrece ocuparse de obtener la financiación del proyecto; acaso usted pueda conseguir un mejor préstamo de su banco o cooperativa de crédito. Asegúrese de entender todas las condiciones, incluyendo el interés que deberá pagar. Todos los acuerdos financieros deben cumplir con la Ley federal de veracidad en los préstamos. Esa ley requiere que el prestador explique con toda exactitud las condiciones del crédito y el derecho del prestatario (usted) a cancelar el acuerdo.

- **No firme el certificado de finalización hasta que se haga la inspección.** Haga su último pago sólo después que usted y las autoridades locales pertinentes de construcción hayan inspeccionado la obra y todo esté como usted lo había previsto. Además, también antes de pagar, el contratista debe darle una constancia escrita de que ha pagado a todos los subcontratistas y proveedores.

Estas simples sugerencias, desde el más pequeño cambio de perilla de una puerta hasta la obra de remodelación más grande, pueden ayudar a las personas mayores a mantener algo muy importante en su vida: independencia en sus propios hogares.